

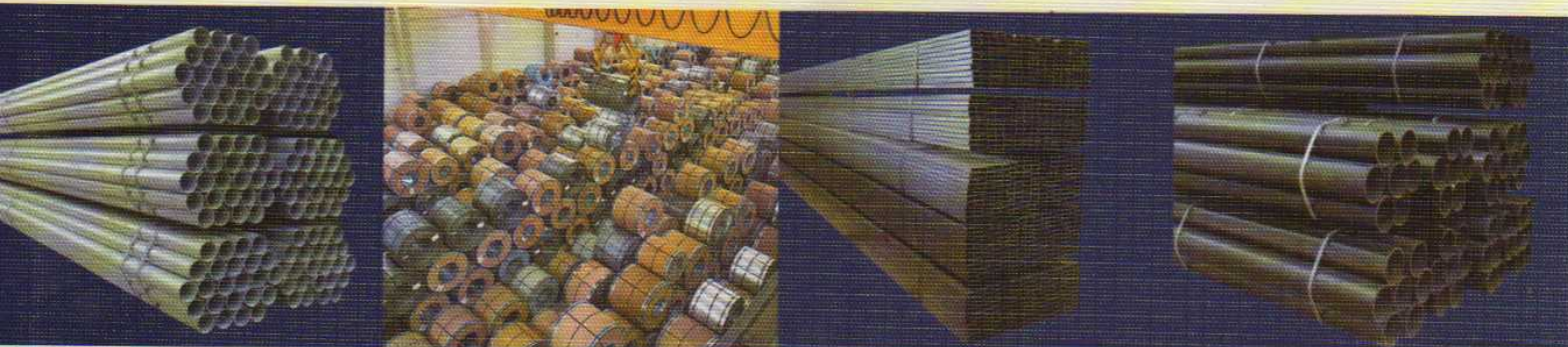


ỐNG THÉP VIỆT - ĐỨC

VIETNAM GERMANY STEEL PIPE J.S.C

BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT

Cho kỳ hoạt động từ 01/07/2013 đến 30/09/2013



BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN HỢP NHẤT

Tại ngày 30 tháng 09 năm 2013

Mã số	TÀI SẢN	Thuyết minh	30/09/2013 VND	01/01/2013 VND
100	A. TÀI SẢN NGẮN HẠN		680.477.386.352	792.606.092.010
110	I. Tiền và các khoản tương đương tiền	3	19.488.181.672	31.503.347.807
111	1. Tiền		19.488.181.672	31.503.347.807
120	II. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn		81.600.000	81.600.000
121	1. Đầu tư ngắn hạn		81.600.000	81.600.000
130	III. Các khoản phải thu ngắn hạn		425.164.117.786	528.589.601.099
131	1. Phải thu của khách hàng		408.958.502.011	522.508.009.361
132	2. Trả trước cho người bán		11.320.542.721	2.753.971.175
135	5. Các khoản phải thu khác	4	4.885.073.054	3.327.620.563
140	IV. Hàng tồn kho	5	197.521.924.389	213.080.307.176
141	1. Hàng tồn kho		197.521.924.389	213.080.307.176
150	V. Tài sản ngắn hạn khác		38.221.562.505	19.351.235.928
151	1. Chi phí trả trước ngắn hạn		572.823.248	94.371.095
152	2. Thuế GTGT được khấu trừ		13.571.649.116	9.362.966.203
154	3. Thuế và các khoản phải thu Nhà nước		29.534.653	27.964.879
158	5. Tài sản ngắn hạn khác	6	24.047.555.488	9.865.933.751
200	B. TÀI SẢN DÀI HẠN		456.008.121.568	479.402.896.328
220	II. Tài sản cố định		212.915.237.686	227.254.555.744
221	1. Tài sản cố định hữu hình	7	170.004.374.430	184.929.762.505
222	- Nguyên giá		304.758.254.876	301.615.158.645
223	- Giá trị hao mòn lũy kế (*)		(134.753.880.446)	(116.685.396.140)
227	3. Tài sản cố định vô hình	8	16.114.366.161	16.386.209.361
228	- Nguyên giá		18.354.489.829	18.354.489.829
229	- Giá trị hao mòn lũy kế (*)		(2.240.123.668)	(1.968.280.468)
230	4. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	9	26.796.497.095	25.938.583.878
250	IV. Các khoản đầu tư tài chính dài hạn	10	230.183.520.982	241.872.798.523
252	2. Đầu tư vào C.ty liên kết, liên doanh		70.183.520.982	81.872.798.523
259	3. Đầu tư dài hạn khác		160.000.000.000	160.000.000.000
260	III. Tài sản dài hạn khác	11	12.909.362.900	10.275.542.061
260	1. Chi phí trả trước dài hạn		12.909.362.900	10.275.542.061
270	TỔNG CỘNG TÀI SẢN		1.136.485.507.920	1.272.008.988.338

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN HỢP NHẤT
Tại ngày 30 tháng 09 năm 2013
(tiếp theo)

Mã số	NGUỒN VỐN	Thuyết minh	30/09/2013 VND	01/01/2013 VND
300	A. NỢ PHẢI TRẢ		653.549.062.086	791.234.825.485
310	I. Nợ ngắn hạn		631.850.913.350	788.288.290.567
311	1. Vay và nợ ngắn hạn	12	495.448.328.253	512.042.439.215
312	2. Phải trả người bán		127.165.385.102	246.414.474.931
313	3. Người mua trả tiền trước		916.020.225	2.853.112.173
314	4. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước	13	41.376.443	475.409.129
315	5. Phải trả người lao động		1.695.899.692	3.104.676.608
316	6. Chi phí phải trả	14	4.338.947.539	3.642.224.308
319	9. Các khoản phải trả, phải nộp ngắn hạn khác	15	498.000.218	18.100.864.941
323	11. Quỹ khen thưởng, phúc lợi		1.746.955.878	1.655.089.262
330	II. Nợ dài hạn		21.698.148.736	2.946.534.918
333	3. Phải trả dài hạn khác	16	21.048.910.700	2.529.810.700
338	8. Doanh thu chưa thực hiện		649.238.036	416.724.218
400	B. VỐN CHỦ SỞ HỮU		482.288.525.009	480.129.041.286
410	I. Vốn chủ sở hữu		482.288.525.009	480.129.041.286
411	1. Vốn đầu tư của chủ sở hữu		375.997.100.000	375.997.100.000
412	2. Thặng dư vốn cổ phần		67.810.722.053	67.810.722.053
414	4. Cổ phiếu quỹ		(15.990.198.846)	(15.990.198.846)
417	7. Quỹ đầu tư phát triển		11.685.886.147	10.889.892.639
418	8. Quỹ dự phòng tài chính		5.717.943.073	5.319.940.318
420	10. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối		37.067.072.582	36.101.579.121
439	C. LỢI ÍCH CỦA CỔ ĐÔNG THIỂU SỐ		647.920.825	645.121.567
440	TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN		1.136.485.507.920	1.272.008.988.338

CÁC CHỈ TIÊU NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN
Tại ngày 30 tháng 09 năm 2013

Chỉ tiêu	Đơn vị tính	30/09/2013	01/01/2013
5. Ngoại tệ các loại (USD)	USD	381.286,41	695.185,34

Kế toán trưởng

Nguyễn Thị Nhi



Vĩnh Phúc, ngày 28 tháng 10 năm 2013
Tổng Giám đốc

Nguyễn Hữu Thế

CÔNG TY CỔ PHẦN ÓNG THÉP VIỆT ĐỨC - VG PIPE

Địa chỉ: KCN Bình Xuyên - Tỉnh Vĩnh Phúc

Báo cáo tài chính hợp nhất
cho kỳ hoạt động từ ngày 01/07/2013 đến ngày 30/09/2013

BÁO CÁO KẾT QUẢ KINH DOANH

Từ ngày 01/07/2013 đến ngày 30/09/2013

Mã số	CHỈ TIÊU	Thuyết minh	Từ 01/07/2013 đến 30/09/2013 VND	Từ 01/07/2012 đến 30/09/2012 VND	Từ 01/01/2013 đến 30/09/2013 VND	Từ 01/01/2012 đến 30/09/2012 VND
01	1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	17	493.554.815.824	602.569.146.592	1.775.747.886.108	1.989.400.821.097
02	2. Các khoản giảm trừ doanh thu	18	1.554.797.304	767.990.908	5.697.327.791	3.425.978.097
10	3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ	19	492.000.018.520	601.801.155.684	1.770.050.558.317	1.985.974.843.000
11	4. Giá vốn hàng bán	20	467.657.607.958	585.426.084.731	1.694.280.165.336	1.932.268.370.561
20	5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ		24.342.410.562	16.375.070.953	75.770.392.981	53.706.472.439
21	6. Doanh thu hoạt động tài chính	21	6.138.354.547	9.165.295.573	21.610.525.335	30.122.368.727
22	7. Chi phí tài chính	22	11.862.445.290	17.195.320.925	43.998.251.245	56.535.824.587
23	- Trong đó: Chi phí lãi vay		11.851.341.868	17.195.318.426	42.950.860.411	55.367.659.876
24	8. Chi phí bán hàng	23	8.474.859.813	4.211.027.849	22.991.673.337	12.994.214.392
25	9. Chi phí quản lý doanh nghiệp	24	3.798.960.569	3.942.952.770	10.982.522.466	13.281.769.187
30	10. Lợi nhuận thuần từ HĐKD		6.344.499.437	191.064.982	19.408.471.268	1.017.013.000
31	11. Thu nhập khác		41.352	8.070.836.211	84.802.766	8.200.360.311
32	Chi phí khác		175.991	7.356.841.694	152.786.225	7.357.136.321
40	13. Lợi nhuận khác		(134.639)	713.994.517	(67.983.459)	843.223.990
45	14. Phần Lãi/lỗ trong công ty liên kết, liên doanh		(3.608.656.172)	-	(11.689.277.541)	2.319.903.299
50	15. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế		2.735.708.626	905.059.499	7.651.210.268	4.180.140.289
51	16. Chi phí thuế TNDN hiện hành	25	31.013.693	26.488.040	732.496.571	492.358.420



BÁO CÁO KẾT QUẢ KINH DOANH
Từ ngày 01/07/2013 đến ngày 30/09/2013

Mã số	CHỈ TIÊU	Thuyết minh	Từ 01/07/2013 đến 30/09/2013		Từ 01/07/2012 đến 30/09/2012		Từ 01/01/2013 đến 30/09/2013		Từ 01/01/2012 đến 30/09/2012	
			VND	VND	VND	VND	VND	VND	VND	VND
60	18. Lợi nhuận sau thuế TNDN		2.704.694.933	878,571,459	6.918.713.697	3,687,781,869				
61	18.1 Lợi nhuận sau thuế của cổ đông thiểu số		(617.207)	19,141,226	2.255.157	(1,321,255)				
62	18.2 Lợi nhuận sau thuế của cổ đông Cty mẹ		2.705.312.139	859,430,233	6.916.458.539	3,689,103,124				

Vĩnh Phúc, ngày 28 tháng 10 năm 2013

Kế toán trưởng



Nguyễn Thị Nhi



Nguyễn Hữu Thế



BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ HỢP NHẤT

(Theo phương pháp gián tiếp) (*)

Từ ngày 01/01/2013 đến ngày 30/09/2013

Mã số	CHỈ TIÊU	T. minh	Từ 01/01/2013	Từ 01/01/2012
			đến 30/09/2013	đến 30/09/2012
			VND	VND
I. Lưu chuyển tiền từ HĐKD				
01	1. Lợi nhuận trước thuế		7.651.210.268	4.180.140.289
2. Điều chỉnh cho các khoản				
02	- Khấu hao tài sản cố định		18.735.635.305	16.278.721.093
03	- Các khoản dự phòng		-	(3.235.450.000)
04	- Lãi/ Lỗ chênh lệch tỷ giá hối đoái chưa thực hiện		1.133.321.888	93.230.631
05	- Lãi/lỗ từ hoạt động đầu tư		(4.286.223.231)	(15.186.211.681)
06	- Chi phí lãi vay		34.664.838.513	55.367.659.876
08	3. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh trước thay đổi vốn lưu động		57.898.782.743	57.498.090.208
09	- Tăng/giảm các khoản phải thu		91.808.515.773	27.819.500.106
10	- Tăng/giảm hàng tồn kho		15.558.382.787	70.581.723.717
11	- Tăng/giảm các khoản phải trả (không kể lãi vay phải trả, thuế TNDN phải nộp)		(122.057.494.735)	(115.590.972.539)
12	- Tăng/giảm chi phí trả trước		(3.112.272.992)	3.115.690.752
13	- Tiền lãi vay đã trả		(34.223.710.398)	(54.568.941.393)
14	- Thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp		(1.105.780.482)	(106.443.872)
15	- Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh		5.916.249.651	17.367.170.966
16	- Tiền chi khác từ hoạt động kinh doanh		(14.846.459.366)	(45.668.775.272)
20	Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh		(4.163.787.019)	(39.552.957.325)
II. Lưu chuyển tiền từ hoạt động đầu tư				
21	1. Tiền chi để mua sắm, XD TSCĐ và TSDH khác		(651.869.653)	(21.634.928.785)
22	2. Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán TSCĐ và TSDH khác		90.000.000	-
27	7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia		13.258.232.246	31.377.835.373
30	Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư		12.696.362.593	9.742.906.588
III. Lưu chuyển tiền tệ từ hoạt động tài chính				
33	3. Tiền vay ngắn hạn, dài hạn nhận được		1.637.171.606.341	1,785,557,197,866
34	4. Tiền chi trả nợ gốc vay		(1.653.765.717.303)	(1,758,963,994,973)
36	6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu		(3.953.630.747)	-

BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ HỢP NHẤT
(Theo phương pháp gián tiếp) (*)
Từ ngày 01/01/2013 đến ngày 30/09/2013
(Tiếp theo)

Mã số	CHỈ TIÊU	Thuyết minh	Từ 01/01/2013	Từ 01/01/2012
			đến 30/09/2013	đến 30/09/2012
			VND	VND
40	Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính		(20.547.741.709)	26,593,202,893
50	Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ		(12.015.166.135)	(3,216,847,844)
60	Tiền và tương đương tiền đầu kỳ		31.503.347.807	29,102,003,075
70	Tiền và tương đương tiền cuối kỳ		19.488.181.672	21,885,155,231

Vĩnh Phúc, ngày 30 tháng 10 năm 2013

Kế toán trưởng

Nguyễn Thị Nhi



Tổng Giám đốc

Nguyễn Hữu Thế

